

В. А. Францев

**Польское славяноведение
конца XVIII - первой четверти XIX вв**

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 93
ББК 63.3
В11

В11 **В. А. Францев**
Польское славяноведение: конца XVIII - первой четверти XIX вв / В. А. Францев – М.: Книга по Требованию, 2014. – 690 с.

ISBN 978-5-4241-1113-6

ISBN 978-5-4241-1113-6

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2014
© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2014

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первозданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.

ОГЛАВЛЕНІЕ.

ПРЕДИСЛОВІЕ	VII— IX
-----------------------	---------

ГЛАВА ПЕРВАЯ. Общій очеркъ славянскаго движенія въ польской наукѣ и литературѣ конца XVIII и начала XIX ст.	1—42
---	------

Паденіе Польши и упадокъ польской науки и просвѣщенія. Призывы къ спасенію національнаго достоянія. Программа этой дѣятельности: изученіе языка, исторіи и письменности польской. Рѣчь С. Потоцкаго. Взглядъ еп. Коссаковскаго на значеніе языка и наукъ. Вліяніе на эти взгляды знакомства съ первыми фактами чешскаго возрожденія. Общество друзей наукъ и характеръ его дѣятельности. Изученіе отечественной исторіи. Голоса М. Мнишха и еп. Коссаковскаго. Записка анонимнаго автора о необходимости широкихъ изслѣдованій по польской исторіи, литературѣ и статистикѣ. Поэзія, какъ распространительница историческихъ знаній. Лингвистическія изученія. Рѣчь Альбертранди (1801) и его „Мысли о способахъ совершенствованія родного языка“ (1805). Правильный взглядъ на отношеніе польскаго языкознанія къ славянскому языкознанію вообще. Историческія работы. Знакомство съ ближайшими сосѣдями — русскими. Усиленіе могущества Россіи съ конца XVIII в. и значеніе этого факта. Сторонники Россіи въ польской литературѣ. Ст. Трембецкій. Ст. Сташицъ и его взгляды на Россію. Воцареніе Александра I и надежды поляковъ. Наполеонъ I на время заслоняетъ Александра I. Разочарованіе поляковъ въ Наполеонѣ. Вѣнскій конгрессъ и новая эра въ жизни польскаго народа. Ген. Заіончекъ и его взгляды на новый порядокъ. Рѣчь Вавржецкаго. Дипломъ Александра I Обществу друзей наукъ (1816). Славянская идея въ твореніяхъ еп. Яна Воронича. Русскія симпатіи къ полякамъ. Журнальная литература способствуетъ укрѣпленію ихъ. Программа журналовъ „Улей“ и „Другъ Россіянъ“. Личныя связи представителей русской и польской литературы. Кн. П. А. Вяземскій, В. А. Жуковскій, А. С. Пушкинъ и А. Мицкевичъ. Мицкевичъ въ Москвѣ и программа задуманнаго имъ журнала „Ирида“. Изученіе поляками русскаго языка и литературы. Польскій языкъ и литература у русскихъ.

ГЛАВА ВТОРАЯ. Начало историческихъ изученій славянства. Первые славянскія путешествія 43—100

Разнообразныя причины, создавшія славянское теченіе въ польскоіи наукѣ начала XIX ст. Интересъ къ древнѣйшей исторіи славянъ на Западѣ. А. Шлецеръ. Заслуги Общества имени кн. Яблоновскаго. Первые труды польскихъ ученыхъ, посвященные древней славянской исторіи. Ф. Лойко. Г. Коллонтай. Графъ Иванъ Потоцкій. Біографическія свѣдѣнія. Важнѣйшіе труды его. „*Essay sur l'histoire universelle*“. Методъ историческаго изслѣдованія Потоцкаго. Новый матеріалъ, привлекаемый имъ къ изученію. Путешествіе его въ страну полабско-балтійскаго славянства. Другіе труды Потоцкаго. Достоинства и значеніе ихъ. Станиславъ Сестренцевичъ Богушъ. Біографическія свѣдѣнія. „*Histoire de la Tauride*“ (1800) и прочіе труды его. Невысокія научныя качества ихъ. Отзывы митр. Евгенія и Шафарика. Общество друзей наукъ вступаетъ въ непосредственныя сношенія съ чешскими учеными. Добровскій въ Варшавѣ. Посѣщеніе Праги еп. Яномъ Коссаковскимъ. Его: „*Rzut oka na literaturę czeską*“ (1803). Главныя мысли этого чтенія. Путешествіе кн. Ал. Сапѣги (1802—1805). Предисловіе къ описанію путешествія. Незнакомство Сапѣги съ элементами славянской этнографіи и языкознанія. Содержаніе первой части „Путешествія“. Наблюденія Сапѣги въ Истріи и Далмаціи. Вторая (неизданная) часть „Путешествія“. Пребываніе Сапѣги въ Дубровникѣ. Важнѣйшія свѣдѣнія о современномъ ему состояніи Дубровницкой республики. Значеніе писемъ Сапѣги.

ГЛАВА ТРЕТЬЯ. Изученіе польскаго языка. Самуиль Б. Линде. Г. С. Бандтке. Первые санскритологи. В. Скороходъ Маевскій. 101—183

Лингвистическія изученія въ программѣ Общества друзей наукъ. Заботы о собраніи лексикальнаго богатства польскаго языка. С. Б. Линде. Біографическія свѣдѣнія. Первые шаги на литературномъ поприщѣ. Мысль о Словарѣ. Линде въ Варшавѣ и скорый переѣздъ въ Вѣну (1794). Отношенія его къ гр. Оссолинскому, кн. А. Чарторыскому (отцу) и Ө. Чацкому. Связи Линде въ Вѣнѣ съ славянскими учеными. Вліяніе этихъ знакомствъ на характеръ Словаря. Проспектъ Словаря. Основныя мысли Линде. Отзывъ Общества друзей наукъ о части Словаря, рассмотрѣнной въ рукописи (1802). Линде — директоръ Лицея въ Варшавѣ (1803). Продолженіе работы надъ Словаремъ. Заботы о средствахъ на изданіе его. Приемъ, оказанный Словарю ученой критикой. Снисходительный отзывъ Добровскаго. Строгій судъ Шлецера. Огорченіе Линде. Отзывъ галльской *Allg. Lit. Zeit.* и др. Заботы Линде объ исправленіи и дополненіи Словаря. Избраніе Линде въ члены Росс. Академіи. Проектъ Линде универсальной славянской азбуки. Мысль о новомъ Сравнительномъ словарѣ. Проектъ „*Towarzystwa Polsko-Słowiańskiego*“. Г. С. Бандтке. Благотворное вліяніе связей съ славянскими учеными, особенно съ Добровскимъ, на успѣхи первыхъ польскихъ славистовъ. Сношенія Бандтке съ Добровскимъ. Вліяніе трудовъ Добровскаго на работы Бандтке. Сношенія Ганки и др. славянъ съ Бандтке.

Вліяніе Словаря Линде на развитіе польскихъ лингвистическихъ студій. Первые опыты славянскихъ ученыхъ въ области санскрита. В. Скороходъ Маевскій. Краткія біографическія свѣдѣнія. Участіе въ трудахъ Общества друзей наукъ. „O pierwszeństwie, doskonałości i obfitości języka samoskrytu“ (1816). Отзывы объ этомъ чтеніи. „O sławianach i ich pobratymach“. Содержаніе этой книги. Позднѣйшіе ученые проекты Маевского. Историческія разысканія его. Значеніе его трудовъ.

ГЛАВА ЧЕТВЕРТАЯ. Разработка славянской исторіи
и права. Ф. Чайковскій. Л. Суровецкій. И. Б. Ра-
ковецкій 184—248

Участіе членовъ Общества друзей наукъ въ разработкѣ историческихъ вопросовъ. Программа историческихъ разысканій Чайковского. „Badania historyczno-geograficzne o wielkim narodzie Scytyjskim“ (1816), ихъ содержаніе. Отзывъ А. Пращмовскаго. „O ludach pierwiastkowych“. Рецензія Суровецкаго. Бесплодность и недостатки изслѣдованій Чайковского. Л. Суровецкій. Обширная программа его историческихъ работъ, изложенная въ письмѣ къ Вороницу. Разсужденіе: „О способахъ дополненія исторіи и изученія древнихъ славянъ“. Основныя мысли его. „Śledzenie początku narodów słowiańskich“ (1824). Содержаніе этого труда. Методъ изслѣдованія. Самостоятельность взглядовъ на характеръ древнихъ славянъ. Отзывъ Бандтке. Вліяніе „Śledzenia“ на Шафарика. Его: „Über die Abkunft der Slawen“ (1826). Изученіе руническаго письма и мнѣніе о его происхожденіи. И. Б. Раковецкій. Начало изученія славянскаго права. Рѣчь: „O stanie cywilnym dawnych Słowian“. Основныя положенія ея. „Prawda Ruska“. Цѣль этого труда. Вліяніе Линде. Содержаніе труда Раковецкаго и его значеніе въ исторіи изученія славянскаго права. Отзывы современниковъ. Обширный разборъ Добровскаго. Отчетъ Сестренцевича и избраніе Раковецкаго въ члены Россійской Академіи. Позднѣйшіе ученые планы Раковецкаго. „Pisma Rozmaite I. B. Rakowieckiego“. „Odezwa do miłośników języka i starożytności słowiańskich“. Историческія работы лингвистовъ — Маевского и Линде.

ГЛАВА ПЯТАЯ. Кружокъ князя А. Чарторыскаго.
М. К. Бобровскій. З. Д. Ходаковскій 249—375

Гр. Н. П. Румянцовъ и его сношенія съ учеными польскими. Заслуги кн. Ад. Чарторыскаго въ исторіи польскаго просвѣщенія. Дѣятельность его, какъ куратора виленскаго округа. Заботы его объ университетѣ. Средства къ поднятію его значенія. М. К. Бобровскій и его ученое путешествіе по Европѣ. Прямая цѣль посылки его. Славянскія изученія въ его инструкціи. Занятія богословскими науками въ Вѣнѣ. Двухмѣсячное пребываніе Бобровскаго въ Прагѣ. Вліяніе Добровскаго на направленіе дальнѣйшихъ занятій его. Сношенія съ Ганкой. Уроки Копитаря въ Вѣнѣ. Бобровскій въ Люблянѣ. Знакомство съ бар. Цойсомъ и проф. Жупаномъ. Пребываніе въ Венеціи и знакомство съ Соларичемъ. Проектъ совмѣстнаго съ нимъ путешествія по Далмаціи и Черной

Горѣ. Бобровскій въ Римѣ (авг. 1819 г.). Неудовлетворительная постановка преподаванія восточныхъ языковъ въ Римѣ. Занятія славянскими рукописями въ римскихъ библіотекахъ. Описаніе слав. рукописей ватиканской библ. Далматинское путешествіе Бобровскаго. Приготовленія къ нему. Маршрутъ его. Главная цѣль поѣздки. Переговоры о приглашеніи далматинскихъ ученыхъ въ Вильну. Занятія языкомъ и письменностью. Участіе его въ Задарскомъ съѣздѣ по реформѣ хорватскаго правописанія. Первые ученые труды Бобровскаго. „Wiadomość o rękopismie dawniej kroniki Dalmackiej“. Проектъ полнаго изданія ея. Переводъ статьи Совича: „Riflessioni sull'ignoranza della lingua slava etc.“ Взглядъ Бобровскаго на причины порчи и упадка старославянскаго языка въ Западной Руси и средства возвращенія ему прежняго значенія. Разсужденіе: „O wpływie Kościoła Rzymskiego na język Słowiański etc.“ Взглядъ Бобровскаго на значеніе старославянскаго языка въ жизни славянскихъ народовъ. Статья его о Гундуличѣ. Программа дальнѣйшихъ занятій Бобровскаго, по выѣздѣ изъ Рима. Занятія восточными языками въ Парижѣ. Путешествіе по Германіи. Бобровскій въ Лужицѣ. Возвращеніе въ Вильну. Недолговременная профессорская дѣятельность. Переписка съ Кеппенемъ. Супрасльская рук. Бобровскій возвращается въ университетъ (1826). Собираніе рукописей. Послѣдніе годы его ученыхъ занятій. З. Доленга Ходаковскій. Участіе кн. Чарторыскаго въ его ученыхъ проектахъ. „O Słowiańszczyźnie przed Chrześcijaństwem“. Значеніе этой статьи. Теорія „городства“. Отношеніе къ ней виленскаго унив. и варшавскаго Tow. Przyjaciół Nauk. Ходаковскій ищетъ покровительства гр. Н. П. Румянцова. Пребываніе въ Гомелѣ. Приѣздъ въ Петербургъ. Сношенія съ русскими учеными. Проектъ археолого-этнографическаго путешествія по Россіи. Неудачный исходъ перваго года. Печальная судьба Ходаковскаго. Характеристика его ученыхъ разысканій и значеніе его трудовъ.

ГЛАВА ШЕСТАЯ. Каѳедра славяновѣдѣнія въ Варшавѣ. С. Б. Линде. Путешествіе А. Ф. Кухарскаго 376—491

Учрежденіе каѳедры славяновѣдѣнія въ варшавскомъ Королевскомъ Александровскомъ университетѣ (1817). Приглашеніе на нее Линде. Занятія его славянскими литературами. Разборъ „Опыта“ Сопикова. Его мысли объ историческомъ изученіи славянскихъ языковъ. Проектъ изданія общей исторіи славянскихъ литературъ. Переводъ книги Н. Греча (1823). „Письма о Польшѣ“ Хр. Ляха Ширмы. „Geschichte der slaw. Sprache und Lit.“ Шафарика и впечатлѣніе, произведенное ею на поляковъ. Мысль объ отправленіи кого-либо изъ молодыхъ ученыхъ въ славянскія земли. Прошенія І. Б. Залѣскаго и А. Ф. Кухарскаго. Инструкція занятій стипендіата. Славянское путешествіе Кухарскаго. Занятія его въ Краковѣ, Вратиславѣ и Прагѣ. Пребываніе въ Прагѣ К. Бродзинскаго. Вліяніе на характеръ занятій Кухарскаго уроковъ Добровскаго. Сношенія съ Ганкой, Челаковскимъ и др. чешскими учеными. Путешествіе по Лужицамъ. Собираніе пѣсенъ лужицкихъ сербовъ, изученіе языка и письменности ихъ. Отзывъ о немъ Сюссмильха. Занятія

въ Берлинѣ и Лейпцигѣ. Пребываніе въ Вѣнѣ. Поѣздка въ монастырь св. Флоріана. Путешествіе по Моравіи. „Записка“ П. И. Кеппена и путешествія Кухарскаго по сѣв. Венгріи. Діалектологическія наблюденія Кухарскаго и собраніе словенскихъ пѣсенъ. Знакомство съ Колларомъ въ Пештѣ. Подготовка къ югославянскому путешествію. Вторичное пребываніе въ Вѣнѣ. Шопронъ и окрестное хорватское населеніе. Путешествіе по Штиріи, Каринтіи, Крайнѣ, Приморью и Истріи. Экскурсія въ Венецію. Занятія въ Загребѣ. Поѣздка на Кварнерскіе острова. Изученіе глаголической письменности. Дубровникъ и дубровницкая литература. Поѣздка въ Черную Гору. Возвращеніе въ Россію. Этнографическія наблюденія въ Галичинѣ. Кіевъ. Занятія въ Москвѣ и Петербургѣ. Взглядъ Кухарскаго на современное ему положеніе славянства. Судьба его по возвращеніи въ Варшаву. Ученыя работы послѣднихъ лѣтъ. Причины безплодности его долговременнаго ученаго путешествія. Упадокъ славянскихъ изученій у поляковъ послѣ 1831 г.

ПРИЛОЖЕНІЯ I—CLXXII

УКАЗАТЕЛЬ.



ПРЕДИСЛОВІЕ.

Въ исторіи начальныхъ лѣтъ славяновѣдѣнія еще мало выяснены заслуги первыхъ польскихъ представителей этой науки, и не опредѣлена степень участія ихъ въ общемъ великомъ движеніи „возрожденія“ славянскихъ народностей въ началѣ XIX столѣтія. Приходится даже встрѣчать мнѣнія, что поляки не участвовали въ славянскомъ возрожденіи, или, что роль ихъ научныхъ силъ въ этомъ культурномъ движеніи была самая незначительная. Между тѣмъ эти мнѣнія далеко не отвѣчаютъ дѣйствительности. Роль польской науки въ общемъ славянскомъ возрожденіи была далеко не изъ послѣднихъ, и заслуги польскихъ ученыхъ въ исторіи развитія славянскихъ изученій не могутъ быть обойдены молчаніемъ. Имена Линде, Бандтке, Суrowецкаго, Маевскаго, Раковецкаго, Бобровскаго и мн. другихъ занимаютъ почетное мѣсто рядомъ съ извѣстными именами первыхъ чешскихъ дѣятелей возрожденія. Труды первыхъ польскихъ работниковъ на нивѣ славяновѣдѣнія посвящены были самымъ разнообразнымъ вопросамъ исторіи славянъ, преимущественно древнѣйшей, письменности и языкознанія, при чемъ вліяніе ихъ простиралось въ нѣкоторыхъ случаяхъ и далеко за предѣлы польскіе. Достаточно упомянуть о вліяніи Словаря Линде на однородное предпріятіе Юнгманна или историческихъ разысканій Суrowецкаго на первые шаги Шафарика въ вопросахъ славянскихъ древностей. Работа въ теченіе трехъ десятилѣтій велась чрезвычайно энергично, и курсъ главными кормчими ея былъ взятъ удивительно вѣрный: съ первыхъ шаговъ польскіе славяновѣды чувствуютъ потребность и сознаютъ важность тѣснѣйшаго общенія съ выдающимися представителями славянской филологіи на Западѣ, т. е. съ учеными чешскими, и на Востокѣ, —

съ русскими. Значительнѣйшая часть ихъ ищетъ указаній, уроковъ и помощи у великаго учителя аббата Іосифа Добровскаго и у другихъ чешскихъ ученыхъ. Линде и Бандтке принадлежатъ къ старшему поколѣнію учениковъ патріарха; къ нему, въ его пражскій вольный университетъ идутъ и младшіе польскіе слависты — Бобровскій и Кухарскій.

Въ то же время польскіе ученые начала XIX ст. находятся въ постоянныхъ сношеніяхъ съ учеными русскими, встрѣчая нерѣдко со стороны русскихъ меценатовъ и правительства поддержку своимъ начинаніямъ. Выяснить важнѣйшіе факты этихъ замѣчательныхъ въ исторіи славянской филологіи трехъ десятилѣтій мы имѣемъ въ виду въ нашемъ трудѣ. Ни въ польской, ни въ русской литературѣ вопросы, которые мы посильно пытаемся освѣтить, не имѣли еще своего изслѣдователя. Мы можемъ назвать по этому предмету только небольшую статью проф. І. І. Первольфа: „Slovanské hnutí mezi Poláky r. 1800—1830“, въ ж. Osvěta, 1879, č. 2 а 3, и отчасти его же очеркъ: „Александръ I и славяне“, въ ж. Древняя и Новая Россія, 1877, № 12. Для болѣе полной картины этого славянскаго движенія представлялось неизбѣжнымъ обратиться къ изученію рукописнаго матеріала, главнымъ образомъ — переписки чешскихъ, польскихъ и русскихъ ученыхъ, насколько она сохранилась и доступна изслѣдователю. Намъ посчастливилось найти немало нетронутаго еще рукописнаго матеріала, и на немъ основана значительная часть нашей работы. Напечатанныя нами въ приложеніяхъ письма польскихъ и другихъ славянскихъ ученыхъ, равно какъ и матеріалы, цитируемые въ самомъ изслѣдованіи, извлечены нами изъ рукописнаго отд. библіотеки Императорской Академіи Наукъ, изъ собраній Императорской Публичной библіотеки и Архива Министерства Народнаго Просвѣщенія, изъ рукописнаго отд. библіотеки Императорскаго Варшавскаго университета, изъ архива Варшавскаго учебнаго округа, отчасти изъ архива Общества друзей наукъ и изъ собраній библіотеки гр. Замойскихъ (въ Варшавѣ); далѣе, мы воспользовались богатыми коллекціями Ягеллонской библіотеки, библи. Музея кн. Чарторыскихъ и Академіи Наукъ (въ Краковѣ), библи. Оссолинскихъ и частнымъ собраніемъ кн. Л. Сапѣги (во Львовѣ), неисчерпаемыми сокровищами Чешскаго Музея въ Прагѣ и предоставленными въ наше распоряженіе незначительными остатками бумагъ Раковецкаго. Считаемо пріят-

нѣйшимъ долгомъ выразить нашу искреннюю признательность лицамъ, всячески содѣйствовавшимъ успѣху нашихъ разысканій, а именно: Вс. И. Срезневскому въ С.-Петербургѣ, г. О. Корзону — въ Варшавѣ, гг. К. Эстрейхеру, Б. Бискупскому, проф. Чубку и д-ру Конечному — въ Краковѣ, д-ру В. Кентржинскому и кн. Сапѣгѣ — во Львовѣ, проф. Ч. Зибрту и А. О. Патерѣ — въ Прагѣ.

ПРАГА ЧЕШСКАЯ.

Сентябрь 1906 г.
